

Distr.: General  
19 October 2012  
Arabic  
Original: English



## رسالة مؤرخة ١٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الأمين العام

يشرفني أن أرفق طيه الرسالة الموجهة من الأمين العام لجماعة شرق أفريقيا إلى مجلس الأمن لينظر فيها (انظر المرفق).

وتتعلق الرسالة باستضافة محفوزات المحكمة الجنائية الدولية لرواندا. وكان مجلس الأمن قد أنشأ، بموجب قراره ١٩٦٦ (٢٠١٠)، الآلية الدولية لتصريف الأعمال المتبقية للمحكمتين الجنائيتين من أجل الاضطلاع بعدد من الوظائف المتبقية المنوطة بالمحكمة الجنائية الدولية لرواندا وبالمحكمة الدولية ليوغوسلافيا السابقة، بما في ذلك إدارة المحفوزات. ووفقاً للنظام الأساسي للآلية (القرار ١٩٦٦ (٢٠١٠)، المرفق الأول)، فإن مقر فرع الآلية الخاص بالمحكمة الجنائية الدولية لرواندا ومحفوزاتها هو موقع مستخدم على أساس الاشتراك في أروشا.

ويقع على عاتق مجلس الأمن، بصفته الهيئة التي تفرعت عنها كل من المحكمة الجنائية الدولية لرواندا والآلية، النظر في الطلب الوارد في الرسالة الموجهة من جماعة شرق أفريقيا بأن يكون مقر المحفوزات في رواندا.

(توقيع) بان كي - مون



الرجاء إعادة استعمال الورق

231012 231012 12-55946 (A)



## طلب بالموافقة على أن تستضيف جمهورية رواندا مقر محفوظات محكمة الأمم المتحدة الجنائية الدولية لرواندا

يشرفني الإشارة إلى قرار مجلس الأمن ٩٥٥ (١٩٩٤) الذي أنشأ المجلس بموجبه المحكمة الجنائية الدولية لرواندا، وإلى القرار ١٩٦٦ (٢٠١٠) الذي أنشأ المجلس بموجبه الآلية الدولية لتصرف الأعمال المتبقية للمحكمتين الجنائيتين من أجل إنهاء القضايا المتعلقة.

وتعترف جماعة شرق أفريقيا، في جملة أمور، بأن نشوء الإبادة الجماعية التي وقعت في رواندا في عام ١٩٩٤ وعمليات تضييد الجراح التي تضطلع بها رواندا لتحقيق المصالحة بين أبناء الشعب واستعادة الكرامة الإنسانية لا يزالان يوفران دروساً هامة لتجنب تكرار هذه الجرائم الجسيمة المرتكبة ضد الإنسانية. وقد اتخذ مجلس وزراء الجماعة في اجتماعه العادي الخامس والعشرين المعقود في ٣١ آب/أغسطس ٢٠١٢ موقفاً مشتركاً بمناشدة الأمم المتحدة الموافقة على أن تستضيف جمهورية رواندا المحفوظات المتعلقة بالإبادة الجماعية في رواندا، وطلب إلى أمين عام الجماعة إبلاغ مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة بهذا الموقف المشترك.

وبناء عليه يشرفني، باسم جماعة شرق أفريقيا، أن أبلغ بهذا الموقف المشترك وأن أطلب علاوة على ذلك توجيه انتباه مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة إليه للنظر فيه.

(توقيع) د. ريتشارد سيزيبيرا

السفير

الأمين العام